



Missionary Sisters
of the Sacred Heart of Jesus

Hasta los confines de la Tierra

Prot. S.G. – L. 040/2020

9 de noviembre de 2020

Queridas Hermanas y Laicos corresponsables,

Cuando se escuchan las palabras "refugiado", "solicitante de asilo", "personas desplazadas internamente" o "tráfico de personas", ¿qué imágenes vienen a la mente, qué se agita en su corazón? Hemos sido testigos de cómo los botes salvavidas en el Mediterráneo llevaban a familias, con niños y bebés, cruzando aguas peligrosas durante días y días sin acceso a alimentos o agua, y muchos no lo lograron. O los que se enfrentan a una violencia extrema que huyen para salvar sus vidas y son detenidos en las fronteras, separados de sus hijos y enviados a centros de detención. Otros que, debido a su vulnerabilidad, son secuestrados, traficados o vendidos para llevar una vida de esclavitud. El sufrimiento humano es grande y ninguno de nosotros puede decir que "no lo vimos".

En todo el mundo vemos cómo se desarrollan las crisis humanitarias, cómo se desploman las economías y cómo surgen desastres naturales debido al cambio climático. Cada uno de estos eventos tiene un alto costo humano. Se estima que hay al menos 79,5 millones de personas en todo el mundo que se han visto obligadas a huir de sus hogares. Entre ellos hay casi 26 millones de refugiados, de los cuales alrededor de la mitad son menores de 18 años. Además, hay millones de apátridas a los que se les ha negado una nacionalidad y que no tienen acceso a derechos básicos como la educación, la atención de la salud, el empleo y la libertad de circulación. Estos son hombres, mujeres y niños como tú y yo y nuestras familias.

El desplazamiento humano es uno de los mayores desafíos de nuestro tiempo y será necesario que cada uno de nosotros desempeñe su papel en nuestras comunidades y países para abordar la enorme necesidad. Tal profundidad de desafío requiere un enfoque multidisciplinario y de múltiples niveles, desde abogar por el cambio de políticas hasta proporcionar alimentos, asistencia jurídica y servicios médicos, entre otras cosas. Nuestro blog (www.cabriniworld.org/msc-blog/) y este boletín tratan de destacar cómo algunos de los que están conectados a nuestro Mundo Cabrini están usando sus talentos y tiempo para servir a las Personas en Movimiento. Estamos muy honrados de formar parte de estas respuestas inteligentes, puntuales y compasivas.

En este tiempo de novena en preparación del Día de Fiesta, les animo a que abran sus corazones y sus mentes, a que busquen comprender verdaderamente lo que están pasando los demás, a que extiendan la mano y tomen medidas, y a que se unan a los que prestan



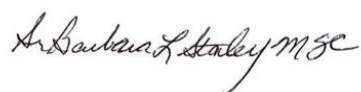
servicios y defienden los derechos de las Personas en Movimiento dondequiera que estén. Somos llamadas a ser contemplativas en la acción, sabiendo que nuestra Fundadora abrió el camino con su innovación y compasión por los marginados y vulnerables de su época, mientras seguía a su amado Cristo que entregó su vida por todos nosotros. Las conclusiones del Capítulo de 2014 nos recuerdan que, como Comunidad Misionera Cabriniana, nuestra esencia es dar a conocer el amor y la misericordia de Jesús, que nos impulsa a salir de nosotras mismas, "para tocar la miseria humana, la carne sufriente de los otros".

Me despido con las palabras del Papa Francisco:

Ante la tragedia de decenas de miles de refugiados que huyen de la muerte por la guerra y el hambre, y están en camino hacia una esperanza de vida, el Evangelio nos llama a ser «prójimos» de los más pequeños y abandonados. A darles una esperanza concreta. No vale decir sólo: «¡Ánimo, paciencia!...». La esperanza cristiana es combativa, con la tenacidad de quien va hacia una meta segura.

Unidas en el Corazón de Cristo,

Hna. Bárbara Staley, Superiora General, MSC



*La **Comisión de Salud Internacional (IHC)** es una colaboración de profesionales de la salud y MSC que proporciona orientación para fortalecer los ministerios de salud patrocinados por MSC. El **Prof. Mario Raviglione** es miembro de la IHC y junto con el **Dr. Simone Villa**, nos ilustran un ejemplo contemporáneo e inteligente del funcionamiento del carisma en la mejora de la **salud y la vida de los migrantes y refugiados.***

EL CUIDADO DE LOS MIGRANTES DURANTE LA CRISIS DE LOS REFUGIADOS EUROPEOS: Nuestra experiencia en los refugios para migrantes y refugiados en Milán, Italia

La migración es un fenómeno dinámico que requiere la participación activa de los interesados que trabajan en diferentes sectores y, en general, de la comunidad en su conjunto para permitir un apoyo humano y eficaz a los necesitados. En los últimos años, la afluencia de migrantes hacia las costas europeas aumentó en 2015 debido al recrudecimiento de las tensiones y conflictos civiles en algunas partes del mundo. Tras una



llegada tan grande de migrantes, el sistema de la Unión Europea para la solicitud de asilo, la reubicación y el reasentamiento se vio rápidamente desbordado. Asimismo, los organismos de salud pública responsables de la salud de las personas se vieron agobiados por una enorme cantidad de trabajo.

La experiencia en los refugios de Milán

En Milán (Italia), entre 2015 y 2018, participamos en un proyecto centrado en la prevención de la tuberculosis (TB) y la atención de los migrantes que llegan a la ciudad como resultado del plan de reubicación italiano. El proyecto fue coordinado por el organismo de salud pública de Milán, con los conocimientos especializados de los médicos del Istituto Villa Marelli, que sirve de centro regional de referencia para la tuberculosis. Como Universidad de Milán, participamos en la producción de pruebas y orientación sobre las mejores prácticas. Las intervenciones aplicadas para salvaguardar la salud de los migrantes incluían la detección de la infección y la enfermedad de la tuberculosis, la confirmación del diagnóstico y la oferta de un tratamiento adecuado.

La tarea más difícil era cuidar la salud de los migrantes afectados por la tuberculosis que podían ser reubicados repentinamente dentro de la UE, interrumpiendo así el tratamiento en curso y poniendo en peligro su salud, así como permitir la transmisión continua de la infección. Un elemento esencial para evitar esos riesgos era la participación en conversaciones multilaterales con personas clave, de modo que la reubicación pudiera detenerse hasta que se completara el tratamiento o se apoyara mediante el suministro de suficientes medicamentos para completar la terapia.

Otro problema fue la saturación del servicio, que dio lugar a una amplia brecha temporal entre las dos fases de la intervención (es decir, la detección y el diagnóstico). Esto, junto con la distancia entre los centros de acogida de migrantes, donde se acogía y examinaba a los solicitantes de asilo, y el centro de salud, donde se proporcionaba el diagnóstico y la atención, hacía que las personas no pudieran acudir a las citas médicas.

La clave es la multidisciplina

Muchos proveedores de atención médica tienen una visión estrecha del problema que enfrentan al atender a las poblaciones vulnerables. En consecuencia, es posible que se descuiden algunas medidas de apoyo fundamentales, lo que socavaría la eficacia de toda la intervención si no se introducen ajustes. En nuestro caso, la distancia entre los centros y la falta de coordinación tuvieron efectos negativos. Esto nos enseñó que es necesario un equipo multidisciplinario, con médicos, enfermeras, trabajadores sociales, abogados y planificadores urbanos, para lograr resultados y una mejor atención a los migrantes.

Los principios aprendidos se están aplicando actualmente a otra comunidad vulnerable de Milán: las personas sin hogar. Hasta la fecha, el diagnóstico tanto de la infección como de la enfermedad de la tuberculosis puede tener lugar directamente en los refugios para personas sin hogar. Esto permitirá en última instancia que más personas sean bien atendidas y no se enfermen en el futuro.



La promoción es importante, pero también la visión

Toda intervención que tenga por objeto aliviar enfermedades o condiciones insalubres en las comunidades vulnerables requiere fondos y visibilidad para alcanzar su objetivo y proporcionar acceso a la salud a todas las personas, especialmente a aquellas a las que se les niegan sus derechos

Aparte de los objetivos de promoción, resulta gratificante ver las principales cuestiones de salud desde una perspectiva diferente, ya que ayuda a abarcar los múltiples aspectos que conlleva un fenómeno tan complejo. Por lo tanto, nuestra experiencia en Milán debe considerarse como un punto de partida para un debate más amplio sobre cómo mejorar la salud de los migrantes y los refugiados a todos los niveles y cómo asegurar que puedan acceder a las mejores intervenciones de atención y prevención posibles.

Conclusiones

Por su extraordinario compromiso y logros y por su amor a los pobres y marginados, Madre Cabrini ha sido nombrada por la Iglesia Católica la Patrona de los Inmigrantes. Toda su vida estuvo dedicada a los esfuerzos para aliviar los sufrimientos y la lucha por la supervivencia de los migrantes y otras personas vulnerables en todo el mundo.

Hoy en día, con la evidencia científica aplicada a las operaciones de campo, tenemos la responsabilidad de asegurar que su visión se convierta en las intervenciones más efectivas para todos aquellos que están marginados en la sociedad y que, sin embargo, tienen pleno derecho a acceder a la salud con dignidad mediante ese espíritu de solidaridad y justicia social que la propia Madre Cabrini defendió.



Prof. Mario C. Raviglione, M.D., es Profesor Titular de Salud Global en la Universidad de Milán y Profesor Honorario de la Universidad Queen Mary de Londres. Entre 2003 y 2017 fue Director del Programa Mundial de Tuberculosis de la Organización Mundial de la Salud.

El Profesor Raviglione se graduó en la Universidad de Turín (Italia) en 1980 y se formó en medicina interna y en enfermedades infecciosas en Nueva York, como Residente Jefe de Medicina en el Centro Médico Cabrini, y en Boston, como Investigador Clínico de SIDA en el Hospital Beth Israel de la Facultad de Medicina de Harvard.

Actualmente el Profesor Raviglione es el Director del Centro de Salud Mundial y Coordinador del programa de Maestría en Salud Mundial en línea de la Universidad de Milán.

Dr. Simone Villa, M.D., es un doctor en medicina italiano e investigador en la Universidad de Milán, donde trabaja en el proyecto de la UE Patient-centric clinical trial platform (EU-PEARL) relativo a la I+D de medicamentos contra la tuberculosis. Actualmente, su trabajo se centra principalmente en el campo de la tuberculosis, especialmente en los grupos vulnerables (por ejemplo, personas sin hogar, migrantes), y COVID-19.

El Dr. Villa se graduó en la Facultad de Medicina de la Universidad de Milán en 2018 y es un estudiante de MGH del curso en línea del Prof. Raviglione en la Universidad de Milán.



[Visite la sección de la Comisión de Salud Internacional en el sitio web: Cabrini World](#)



Apoyar la capacidad de resiliencia económica a largo plazo de las personas en movimiento a través de las inversiones de impacto

Ciertas inversiones de impacto están surgiendo como soluciones sostenibles a la migración forzada mundial. No sustituyen el papel fundamental de la asistencia humanitaria, en particular a corto plazo, sino que apoyan la capacidad de recuperación económica a largo plazo de las víctimas y sus comunidades.

Por ejemplo, uno de los principales problemas a los que se enfrentan los **refugiados reasentados** es el acceso a los servicios financieros básicos. Cuando no se resuelven, esos impedimentos pueden contribuir, y a menudo lo hacen, a un ciclo de pobreza y baja calidad de vida. La inversión de impacto ayuda a financiar **préstamos de bajo costo para las poblaciones desplazadas** que ayudan a pagar los honorarios de abogados, el transporte, la educación y los gastos de puesta en marcha de empresas. Los préstamos de bajo costo también pueden financiar organizaciones con fines sociales que apoyan los medios de vida de los migrantes.

Algunas de nuestras inversiones de impacto en esta área incluyen:

NEWBEES: una empresa social con sede en los Países Bajos que pone en contacto a los refugiados ("abejas nuevas") con puestos de prácticas (puestos remunerados y no remunerados) y con apoyo culturalmente apropiado basado en el trabajo. Newbees se centra en las personas sin educación formal, un grupo con el que trabajan muy pocas organizaciones de colocación laboral. Su objetivo es aumentar la preparación para el trabajo y el bienestar de los participantes y, además, construir una sociedad más inclusiva desde el punto de vista cultural. Hasta la fecha, se han emparejado a 932 personas con prácticas.



FREEDOM100: una inversión de impacto innovadora que funciona en asociación con **Freedom for Immigrants** y **Mission Driven Finance** para pagar la caución de los inmigrantes que se encuentran en centros de detención en los Estados Unidos para que puedan esperar sus juicios de asilo con sus amigos y familiares. Hasta ahora, Freedom100 ha liberado a 22 personas de los centros de detención de inmigrantes sin costo alguno para el individuo o sus familias.



International Rescue Committee's Center for Economic Opportunity (IRC CEO): La división del Comité Internacional de Rescate, un organismo de reasentamiento de refugiados y una ONG internacional, proporciona servicios financieros de bajo costo y flexibles a los refugiados.

*Gregory Lane y Kayoko Lyons,
El equipo de Finanzas del Instituto*

[Visite la sección de nuestro sitio web dedicada a la inversión de impacto social: Cabrini World](#)



Madre Cabrini y la gente en movimiento: la importancia de la Narración

Papa Francisco, en su mensaje para la **106ª Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado**, celebrada por la Iglesia el 27 de septiembre de 2020, nos propuso a cada uno de nosotros un camino esencial de amor por nuestras vidas que, en última instancia, tendría un fuerte impacto positivo en toda la sociedad. Recordando la imagen de la mujer samaritana corriendo para traer el anuncio de Aquel que le dijo todo lo que había hecho (Juan 4v28-29), el Santo Padre cree que para acoger a las personas en movimiento es necesario "ver sus riquezas", para "*involucrarlas y hacerlas protagonistas de su propio rescate*". Sin embargo, este es el último acto de amor dentro de un proceso relacional y espiritual que comienza mucho antes.

Monseñor Silvano Tommasi escribe que no fue una decisión repentina la que empujó a la



Foto 1. De los candidatos calificados, el ACNUR selecciona a los refugiados más vulnerables como los huérfanos y las mujeres con niños. (Mustafa Khayat/Creative Commons)

Madre Cabrini a sumergirse en el cuidado de los migrantes, "*sino un proceso de conciencia y empatía*".¹ Cuidar de aquellos que, de todo el mundo, huyen a buscar una vida mejor, significa ante todo aprender a escuchar, a caminar junto a ellos y a estar cerca de ellos, para amarlos. Así comienza nuestro camino de comunicación, honrando verdaderamente a las personas viéndolas, escuchándolas, empatizando con ellas, y a través de esto descubriendo sus historias.

Madre Cabrini, Fundadora de nuestro Instituto y **Patrona de los Migrantes**, nos muestra el

camino que la Iglesia nos invita continuamente a llevar el amor de Cristo a todo el mundo. Francesca Cabrini nunca escribió "*un Manual de Migración, pero dedicó su vida a los migrantes, y hoy leemos y aprendemos de esta vida*"². Nuestra misión hoy es romper las desigualdades, contribuir a la creación de un mundo en el que se respeten los derechos de cada hombre, mujer y niño y en el que todos tengan la posibilidad de elegir una vida segura. En un mundo polarizado en el que muchos viven con miedo, lo que a menudo da lugar a la persecución de los extranjeros, la comunicación es un instrumento que puede llevar a una mayor división o salvar la brecha. Las palabras son uno de nuestros activos más poderosos, son extraordinarias, al igual que las imágenes. La Palabra dice que la vida y la muerte está en nuestras bocas. Si elegimos en nuestra comunicación **escuchar con un corazón abierto primero y luego hablar**, buscar una verdad que honre, y representar con imparcialidad, **entonces llevaremos la vida**.

En nuestro **Mundo Cabrini**, elegir de tener un cuidado especial para los migrantes y las Personas en Movimiento significa ser consciente de las historias que contamos y cómo las contamos. También en esto queremos mirar a Madre Cabrini, quien - escribe Giuseppe De Luca - "*ve lo nuevo, escucha lo nuevo: y habla, y escribe lo nuevo*".³ "*Esta pequeña gran mujer, que consagró su vida al servicio de los migrantes, convirtiéndose más tarde en su*

¹ Tomasi Silvano M., Bentivoglio Gabriele F., Pionieri della solidarietà con i migranti. Giovanni Battista Scalabrini e Francesca Saverio Cabrini, Roma, Città Nuova Editrice, 2020, 53.

² Ivi, 58.

³ De Luca Giuseppe, Madre Cabrini. La Santa degli Emigrati, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2000, 26.



patrona celeste, nos ensina cómo debemos acoger, proteger, promover e integrar a nuestros hermanos y hermanas."⁴ Cuando vemos una injusticia y guardamos silencio, la cumplimos tácitamente. En las comunicaciones tenemos el deber de hablar. Además tenemos una responsabilidad en cómo representamos a los demás, y cómo creamos un espacio para que se representen a sí mismos. Hay una vulnerabilidad de las Personas en Movimiento, pero también una increíble fuerza. Cada persona, ya sea que huya de la guerra o sea traficada, tiene una historia. **Que hablamos, y cómo hablamos, contará para la eternidad.**

Tatiana Paradiso, Giulia Angelucci y Nicole Rose Nieman
en nombre del equipo de Comunicaciones de la Casa Generalicia



LA ESENCIA DEL AMOR, Talitha Kum - ¡Levántate!

Enfrentar la trata de personas es nuestro compromiso! ¡Todo el mundo necesita una vivienda digna que se pueda llamar hogar!

Mi vida y experiencia misionera en la lucha contra la trata de personas y mi participación en UNANIMA.

Estoy involucrada en la lucha contra la trata de personas desde 2006, cuando participé en la primera formación para religiosos promovida por la Conferencia de Religiosos de Brasil a petición de la Unión Internacional de Superiores Generales (UISG). Al principio tenía mucha curiosidad, ya que nunca había oído hablar de la trata de personas. El único tráfico que conocía era el de drogas, y lo complejo y arriesgado que era para las personas involucradas en él; y además para todas las comunidades que estaban bajo el mando de los traficantes de drogas, especialmente en las afueras de las grandes ciudades.



Foto 2. Celebración de los 10 años de la red en una manifestación contra la trata de personas

⁴ Pope Francis I, *Message of His Holiness Pope Francis for the Celebration of the 51st World Day of Peace*, Rome, 1 January 2018.



En 2007 colaboré en la fundación de la red "Rede Um Grito pela Vida" (Un grito por la vida), que hoy en día funciona en todos los Estados del Brasil, principalmente con la prevención, la sensibilización y la visibilidad de la delincuencia. Lo que no se ve, se cree que no existe, por lo que uno de los objetivos de la red en todo el mundo es dar visibilidad a esta "nueva forma de esclavitud" (citando lo que el Papa Francisco ha denominado trata de personas).



Foto 3. Participantes en el Curso de Líderes "Talitha Kum".



Foto 4. Fin del curso Febrero 2019

En 2018/2019 tuve la oportunidad de participar en el primer curso de capacitación para dirigentes, promovido por otra red internacional "Talitha Kum", vinculada a la UISG y con sede en Roma. El curso, en parte en línea y en parte presencial, se basó en la espiritualidad de la red y se centró en varias mujeres del Evangelio: María e Isabel, la mujer encorvada y otras, como referencia de cómo debemos acoger y trabajar con las víctimas de la trata de personas. La doctrina social de la Iglesia, la sociología, aspectos de la psicología y la antropología, entre otros, fueron temas desarrollados durante el curso. Las dos sesiones presenciales fueron extremadamente ricas en contenido, con varias redes que compartían lo que estaban haciendo a nivel mundial.



Al final de 2019 el Consejo General me pidió que representara a nuestra Congregación en UNANIMA, una ONG formada por **22 Congregaciones** y establecida en 2000 con el objetivo inicial de "**acabar con la demanda de tráfico de seres humanos**", y vinculada a la ONU.

Ya había participado en una reunión de representantes de las redes latinoamericanas en Chile lideradas por UNANIMA para tratar el tema del tráfico de personas. Sin embargo, cuando participé por primera vez en la reunión de febrero de ese año, me di cuenta de que UNANIMA había ampliado la visión sobre los problemas actuales y estaba promoviendo la investigación y presentando los resultados a la ONU para que la situación de la falta de vivienda se incluyera en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (SDG).

UNANIMA es pionera en esta lucha y punto de referencia en la ONU en lo que se refiere al tema de la falta de vivienda. Mi experiencia sigue aumentando pero es suficiente para entender la magnitud del trabajo realizado por esta ONG.



Foto 5. Reunión anual de UNANIMA - 6-9 de febrero de 2020 NY



Se dice que "la trata de personas es un delito parasitario que se alimenta de la vulnerabilidad, prospera en tiempos de incertidumbre y se beneficia de la inacción" (Informe de la UNODC), aquellos que no tienen un lugar digno al que llamar "hogar", representados por los migrantes y los refugiados (especialmente las mujeres y los niños) suelen ser los más afectados por los traficantes. Además, se cree que una de las consecuencias de la pandemia de COVID-19 será el agravamiento de la vulnerabilidad de esas personas, que estarán aún más expuestas a la explotación y el abuso de los traficantes. **UNANIMA está a la vanguardia de esta lucha contra la trata**, sensibilizando a otros para que comprendan cómo la vulnerabilidad de las personas sin hogar conduce a la trata de seres humanos.

Las víctimas de la trata de personas son seres humanos, principalmente mujeres y niños, cuyas energías y poder han sido agotados y todas sus fuerzas han sido saqueadas y por lo tanto se sienten indigentes, como la mujer mencionada en el Evangelio de Marcos 5, 25-34. Sin embargo, estas personas no pierden su capacidad de pensar y actuar; sólo necesitan ayuda para tomar la iniciativa y recuperar su poder.

Las víctimas de la trata necesitan ser sanadas desde dentro y fortalecerse, para que tengan el valor y la determinación de mirar hacia arriba y reconstruir sus vidas con la cabeza bien alta, cada una según su capacidad de planificar y tomar medidas para reanudar su autonomía. En este sentido, las diversas redes de todo el mundo actúan de manera sistemática y decisiva en la prevención y la acogida de las víctimas de la trata de personas. Como afirma UNANIMA (y otras organizaciones mundiales): "¡Nadie debe ser dejado atrás!" Que el Corazón de Jesús nos inspire y nos ayude en este camino!

*Hna. Glória Caixeta, MSC
Uganda*

***MUCHAS GRACIAS** a todos en todos los rincones de nuestro mundo cabrino, que a través de nuestros **ministerios patrocinados por el MSC**, de una manera generosa y excelente están cuidando de People on the Move. Su amor en las aulas, en las parroquias, en la prestación de servicios de salud y sociales, y en la vida diaria, a través de su profesionalismo y su amistad, es un testimonio para este mundo.*

Gracias por traer el amor de Jesucristo y continuar el trabajo de la Madre Cabrini, especialmente en este tiempo en el que estamos llamados a cuidar las heridas de nuestro mundo!

*Nos encantaría saber más de ti **sobre lo que estás haciendo para servir a las personas en movimiento en nuestro mundo Cabrini** y compartir tus historias en nuestras plataformas de medios sociales de Cabrini World. Por favor, conéctate con nosotros, enviando un email a [Tatiana en communications@cabriniworld.org](mailto:Tatiana.communications@cabriniworld.org) o etiquetándonos en las redes sociales usando el ashtag **#CabriniWorldMSC**. Gracias!*



Missionary Sisters of the Sacred Heart of Jesus
Viale Cortina D'Ampezzo, 269
00135 Rome, Italy + 39 06 35505721
www.cabriniworld.org - info@cabriniworld.org

